

CAUTION

**AVOID MISTAKES
IN YOUR
TRANSLATIONS
BY READING**

**THE DO'S & DONT'S
FOR OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH TRANSLATIONS**

PRODUCED BY THE OSH TRANSLATION SPECIALIST OF



AUSTRALIS

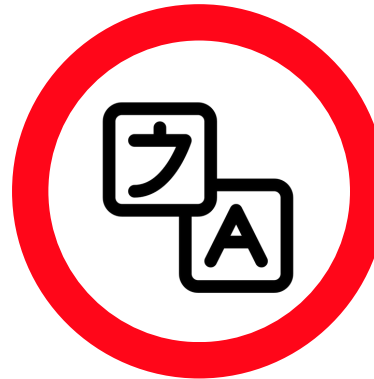
THE DO'S & DONT'S

FOR OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH TRANSLATIONS

Accuracy by choice, not by chance. Prevention starts with you!



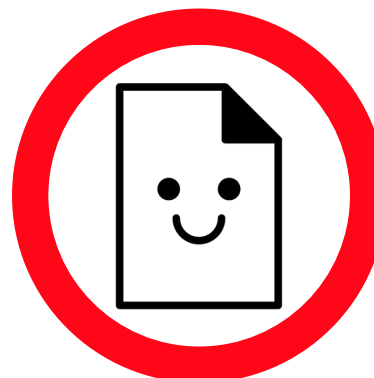
Never translate literally, **especially** without knowing your target language well.



Always identify how your target language **differs** from your source language.



Never translate in a complicated way or in a manner that is **difficult to understand** on a first reading.



Always translate safety content as **simply and objectively** as possible.

THE DO'S & DONT'S

FOR OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH TRANSLATIONS

Don't rush, be sure first. Accurate translations require concentration at all times.



Never express instructions that leave room for **doubt** in risk situations.



Always explain complicated issues as **precisely** as possible.



Never use your own **regionalisms** or **expressions** with your target language.



Always choose the terminology of your translations thinking in terms of a **broad audience**.

SLOW DOWN

AND CONTACT OUR



AUSTRALIS

SAFETY SPECIALIST

PRODUCTION@AUSTRALIS-LOCALIZATION.COM